

Addressing Health Literacy, Cultural Competency, and Limited English Proficiency



References

# **Module 2—Health Literacy**

Screen #	References Used
4, 60	American Medical Association Foundation (AMA). (2003). <i>Help your patients understand</i> [video]. Chicago: AMA.
5, 9, 10, 13-17	U.S. Department of Health and Human Services, Office of Disease Prevention and Health Promotion. (n.d.). Health literacy: What you need to know and what you can do about it [PowerPoint presentation]. Available at: <a href="http://www.health.gov/communication/literacy/powerpoint/healthliteracy.pgt">http://www.health.gov/communication/literacy/powerpoint/healthliteracy.pgt</a>
6, 31-33, 35, 36, 38, 40, 41, 44- 47, 49-55, 57-59, 61- 64	Weiss, B. D. (2003). <i>Health literacy: A manual for clinicians</i> . Chicago: American Medical Association.
6, 23	Nielsen, G. A. (2005). <i>Health literacy: Help your patients understand</i> . Available at: <a href="http://www.healthdisparities.net/hdc/hdcsearch/isysquery/1a1e34df-e237-4d44-a483-286da8102773/2/doc/">http://www.healthdisparities.net/hdc/hdcsearch/isysquery/1a1e34df-e237-4d44-a483-286da8102773/2/doc/</a>
6, 7, 9, 44, 50, 51	Partnership for Clear Health Communication. (n.d.). Advancing clear health communication to positively impact health outcomes. Available at: <a href="http://www.askme3.org/PFCHC/download.asp">http://www.askme3.org/PFCHC/download.asp</a>

The views expressed in these documents, websites, or other products do not necessarily reflect the official policies of the U.S. Department of Health and Human Services or the Health Resources and Services Administration, nor does mention of trade names, commercial practices, or organizations imply endorsement by the U.S. Government.



Addressing Health Literacy, Cultural Competency, and Limited English Proficiency



References

Screen #	References Used
7	National Network of Libraries of Medicine. (n.d.). <i>Health literacy</i> . Available at: <a href="http://nnlm.gov/outreach/consumer/hlthlit.html">http://nnlm.gov/outreach/consumer/hlthlit.html</a>
8	Schwartzberg, J., & Lagay, F. (2003). Through the patient's eyes. <i>AMA Journal of Ethics, Virtual Mentor</i> . Available at: <a href="http://www.ama-assn.org/ama/pub/category/5154.html">http://www.ama-assn.org/ama/pub/category/5154.html</a>
20	Singleton, K. (2003). <i>Virginia adult education health literacy toolkit</i> . Available at: <a href="http://www.aelweb.vcu.edu/publications/healthlit">http://www.aelweb.vcu.edu/publications/healthlit</a> . [Content used: pg. 6 of toolkit]
21, 22, 24- 27	Zarcadoolas, C., Pleasant, A. F., & Greer, D. S. (2006). Advancing health literacy: A framework for understanding and action. San Francisco, CA: Jossey-Bass.
30	Weiss, B. (2007). Health literacy and patient safety: Help patients understand—Manual for clinicians [American Medical Association Foundation]. Available at: <a href="http://www.ama-assn.org/ama1/pub/upload/mm/367/healthlitclinicians.pdf">http://www.ama-assn.org/ama1/pub/upload/mm/367/healthlitclinicians.pdf</a>
36	Kripalani, S., Jacobson, K. L., Brown, S., Manning, K., Rask, K., & Jacobson, T. (2006). Development and implementation of a health literacy training program for medical residents. Available at: <a href="http://www.med-ed-online.org/pdf/T0000097.pdf">http://www.med-ed-online.org/pdf/T0000097.pdf</a>
39	Pfizer Pharmaceutical Company, Pfizer Health Literacy Initiative. What is clear health communication? Available at: <a href="http://www.pfizerhealthliteracy.com/index.html">http://www.pfizerhealthliteracy.com/index.html</a>
40	Safeer, R. S., & Keenan, J. (2005.) Health literacy: The gap between physicians and patients. <i>American Family Physician</i> 72(3): 463–468. Available at: <a href="http://www.med.umich.edu/medstudents/curRes/cca/m4/docs/AFP_Health_Lit.pdf">http://www.med.umich.edu/medstudents/curRes/cca/m4/docs/AFP_Health_Lit.pdf</a>



Addressing Health Literacy, Cultural Competency, and Limited English Proficiency





Screen #	References Used
41	Parker, R. M., Baker, D. W., Williams, M. V., & Nurss, J. R. (1995). The test of functional health literacy in adults: A new instrument for measuring patients' literacy skills. Atlanta, GA: Emory University School of Medicine.
41	Baker, D. W., Williams, M. V., Parker, R. M., Gazmararian, J. A., & Nurss, J. (1999). Development of a brief test to measure functional health literacy. <i>Patient Education and Counseling</i> 38: 33-42.
42, 61, 62	Joint Commission. (2007). "What did the doctor say?" Improving health literacy to protect patient safety. Oakbrook Terrace, IL: The Joint Commission.
50	Ohio State University Medical Center. (n.d.). <i>Plain language checklist</i> . Available at: <a href="http://medicine.osu.edu/sitetool/sites/pdfs/ahecpublic/HL_Plain_Language_Checklist.pdf">http://medicine.osu.edu/sitetool/sites/pdfs/ahecpublic/HL_Plain_Language_Checklist.pdf</a>
50	Canadian Public Health Association, National Literacy and Health Program. (n.d.). <i>Plain language G.R.I.D.</i> Available at: <a href="http://www.nlhp.cpha.ca/">http://www.nlhp.cpha.ca/</a>
51, 52	U.S. Department of Health and Human Services, Office of Disease Prevention and Health Promotion. (n.d.). Quick guide to health literacy. Available at: <a href="http://www.health.gov/communication/literacy/quickguide/Quickguide.pdf">http://www.health.gov/communication/literacy/quickguide/Quickguide.pdf</a>
59	Schillinger, D. (2004). Case and commentary: Lethal cap. <i>Morbidity and Mortality Rounds on the Web</i> [Agency for Healthcare Research and Quality]. Available at: <a href="http://www.webmm.ahrq.gov/">http://www.webmm.ahrq.gov/</a>
65	Osborne, H. (2000). In other words, when vision is an issue: Communicating with patients who are visually impaired. Boston Globe's On Call. Article reprinted with permission from On Call magazine. On Call is published by BostonWorks, a division of The Boston Globe, and is now available online at <a href="http://www.boston.com/jobs/healthcare/oncall">http://www.boston.com/jobs/healthcare/oncall</a> . To learn more about Osborne's work, please go to <a href="http://www.healthliteracy.com">www.healthliteracy.com</a> .



Addressing Health Literacy, Cultural Competency, and Limited English Proficiency





#### Screen # References Used

Osborne, H. (2000). In other words...Communicating about health with an ASL Interpreter. Boston Globe's On Call. Article reprinted with permission from On Call magazine. On Call is published by BostonWorks, a division of The Boston Globe, and is now available online at <a href="http://www.boston.com/jobs/healthcare/oncall">http://www.boston.com/jobs/healthcare/oncall</a>. To learn more about Osborne's work, please go to <a href="http://www.healthliteracy.com">www.healthliteracy.com</a>.